

REF: Aprueba Memorando de Entendimiento entre la Comisión Nacional de Energía de Chile y la Agencia Nacional de Energía Eléctrica de Brasil.

SANTIAGO, 16 ABR 2019

RESOLUCIÓN EXENTA N° 254

VISTOS:

- a) Lo dispuesto en la Ley N° 18.575, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado, en su texto refundido, coordinado y sistematizado fijado por el Decreto con Fuerza de Ley N° 1/19.653, de 2000, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia;
- b) Lo dispuesto en el Decreto Ley N° 2.224, de 1978, que crea el Ministerio de Energía y la Comisión Nacional de Energía;
- c) Lo dispuesto en el Decreto N° 23A, de 20 de agosto de 2018, del Ministerio de Energía, que designa Secretario Ejecutivo en la Comisión Nacional de Energía; y,
- d) Lo señalado en la Resolución N° 1600, de 2008, de la Contraloría General de la República.

CONSIDERANDO:

- a) Que, de acuerdo a lo establecido en el artículo 6° del Decreto Ley N° 2.224, de 1978, que Crea el Ministerio de Energía y la Comisión Nacional de Energía en adelante la "ley orgánica", la Comisión Nacional de Energía, en adelante "la Comisión" es una persona jurídica de derecho público, funcionalmente descentralizada, con patrimonio propio y plena capacidad para adquirir y ejercer derechos y contraer obligaciones;
- b) Que, por su parte, el artículo 7° de la citada ley orgánica, establece que para el cumplimiento de su objetivo, le corresponderá a la Comisión, entre otras funciones y atribuciones, la de fijar las normas técnicas y de calidad indispensables para el funcionamiento y la operación de las instalaciones energéticas; analizar técnicamente la estructura y nivel de los precios y tarifas de bienes y servicios energéticos; monitorear y proyectar el funcionamiento actual y esperado del sector energético; proponer al Ministerio de Energía las normas legales y reglamentarias que se requieran, en las materias de su competencia y asesorar al Gobierno, por intermedio del

Ministerio de Energía, en todas aquellas materias vinculadas al sector energético para su mejor desarrollo;

- c) Que, la administración de la Comisión se encuentra radicada en su Secretario Ejecutivo, a quien, entre otras facultades, le corresponde dirigirla técnica y administrativamente, y dictar las resoluciones y ejercer las demás facultades que sean necesarias para la buena marcha del Servicio;
- d) Que, en este contexto, con fecha 22 de marzo de 2019, la Agencia Nacional de Energía Eléctrica de Brasil, en adelante "ANEEL", y la Comisión Nacional de Energía, celebraron un Memorando de Entendimiento, cuyo objeto es establecer las bases que permitan a las Partes desarrollar actividades de cooperación en materia de intercambio de información, conocimientos, procedimientos, iniciativas, apoyo técnico, pasantías de profesionales, trabajos de investigación, con base en los principios de reciprocidad, igualdad y mutuo beneficio, con la finalidad de contribuir en el mejoramiento de las labores de regulación y manejo de información, conforme a sus respectivas competencias;
- e) Que, el objeto del Memorando suscrito con ANEEL se aviene con las funciones y objetivos de esta Comisión, permitiendo potenciar el cumplimiento de las tareas regulatorias que se encuentran planificadas, al tiempo que posibilitará el perfeccionamiento de las competencias técnicas de la institución, a través de las modalidades comprometidas, como son: intercambio de información y experiencias dentro del ámbito de sus respectivas competencias, organización de reuniones bilaterales mediante video conferencias u otros medios multimedia, así como visitas de profesionales, realización de estudios e investigaciones conjuntas, desarrollo de actividades educativas, de capacitación y de entrenamiento para contribuir al fortalecimiento de las capacidades institucionales, realización de pasantías de profesionales, entre otras actividades;
- f) Que, atendido lo precedentemente expuesto, corresponde conforme a derecho, aprobar por el presente acto administrativo el Memorando de Entendimiento ya señalado.

RESUELVO:

- I. Apruébese**, Memorando de Entendimiento entre la Agencia Nacional de Energía Eléctrica de Brasil (ANEEL) y la CNE, suscrito, el día 22 de marzo de 2019, cuyo texto en español y en portugués se transcribe a continuación:

**Memorando de Entendimiento
entre la Comisión Nacional
de Energía de Chile
y la Agencia Nacional de
Energía Eléctrica de Brasil**

Santiago | Marzo 2019

MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO ENTRE LA COMISIÓN NACIONAL DE ENERGÍA DE CHILE Y LA AGENCIA NACIONAL DE ENERGÍA ELÉCTRICA DE BRASIL

La Agencia Nacional de Energía Eléctrica de Brasil (en adelante ANEEL) y la Comisión Nacional de Energía de Chile (en adelante CNE).

CONSIDERANDO el interés de las Partes en promover y fortalecer sus lazos de cooperación interinstitucional;

RECONOCIENDO la importancia de desarrollar actividades de cooperación entre Las Partes para promover el desarrollo y fortalecimiento en temas de interés común, han alcanzado el siguiente Acuerdo:

ARTÍCULO I - OBJETIVOS

El presente Acuerdo tiene como objetivo establecer las bases que permitan a las Partes desarrollar actividades de cooperación en materia de intercambio de información, conocimientos, procedimientos, iniciativas, apoyo técnico, pasantías de profesionales, trabajos de investigación, con base en los principios de reciprocidad, igualdad y mutuo beneficio, con la finalidad de contribuir en el mejoramiento de las labores de regulación y manejo de información, conforme a sus respectivas competencias.

ARTÍCULO II – MODALIDADES DE COOPERACIÓN

La cooperación entre las Partes podrá efectuarse para los siguientes puntos de interés común de ambos países.

1. Compartir e intercambiar experiencia en las licitaciones de suministro de energía eléctrica en Chile y en Brasil.
2. Compartir experiencias en los campos de asignación, contratación y regulación de transmisión y distribución de energía eléctrica.
3. Compartir experiencias sobre otras materias regulatorias, como los mercados de capacidad, servicios complementarios, integración de sistemas de almacenamiento y fuentes alternativas de generación, entre otros, a efectos de promover la competencia, eficiencia, suficiencia de generación y la seguridad en el abastecimiento de la electricidad a los consumidores.
4. Intercambiar experiencias regulatorias sobre aspectos técnicos y normativos vinculados con la innovación tecnológica, las tarifas de distribución eléctrica, calidad en sistemas de distribución, pérdidas técnicas y comerciales, opción de prepago de energía eléctrica, desarrollo de redes eléctricas inteligentes, los sistemas de medición inteligente y generación distribuida.
5. Intercambiar experiencias sobre normativas, regulación e impactos de la generación distribuida en los sistemas de distribución eléctrica y en el modelo regulatorio basado en sistemas eléctricos centralizados.
6. Intercambio de experiencias en la recopilación y el desarrollo de información y estadísticas energéticas en temáticas eléctricas, regulatorias,

económicas y tecnológicas así como en la gestión de las informaciones y en la adquisición o desarrollo de soluciones informáticas que les dan soporte y tratamiento.

7. Intercambio de experiencias en el tema de buenas prácticas regulatorias, entre ellas: cómo involucrar a los stakeholders, evaluación de impacto regulatorio y evaluación ex post.

Para efectos de dar cumplimiento a los puntos señalados, se podrán utilizar las modalidades siguientes:

- a) Intercambio de información y experiencias dentro del ámbito de sus respectivas competencias;
- b) Organización de reuniones bilaterales mediante video conferencias u otros medios de multimedia, así como visitas de profesionales.
- c) Realización de estudios e investigaciones conjuntas;
- d) Desarrollo de actividades educativas, de capacitación y de entrenamiento para contribuir al fortalecimiento de las capacidades institucionales;
- e) Realización de pasantías de profesionales;
- f) Otras que dispongan las Partes.

ARTÍCULO III – RESPONSABLES INSTITUCIONALES

A fin de contar con un mecanismo de seguimiento y evaluación del desarrollo de las actividades a que se refiere el presente Acuerdo, las Partes designan como responsables institucionales:

1. Por parte de ANEEL: Al Director General.
2. Por parte de la CNE: Al Secretario Ejecutivo.

Las Partes designarán coordinadores para las actividades materia del presente Acuerdo, debiendo comunicar la designación a la Parte.

ARTÍCULO IV – COMPETENCIAS

Las Partes se comprometen a llevar a cabo las actividades de cooperación a que se refiere el Artículo II del presente Acuerdo, con absoluto respeto a sus respectivas competencias, normativas institucionales y lo dispuesto por su legislación nacional.

ARTÍCULO V – FINANCIAMIENTO

Las Partes financiarán las actividades de cooperación a que se refiere el presente Acuerdo con los recursos asignados en sus respectivos presupuestos, de conformidad con su disponibilidad, afectación presupuestal y lo dispuesto por su legislación nacional.

Cada Parte sufragará los gastos relacionados con su participación, excepto en el caso de que puedan utilizarse mecanismos de financiamiento alternos para actividades específicas, según se considere apropiado, o bien a que las Partes convengan por escrito una modalidad de financiamiento para estas actividades, en el marco de su legislación nacional o de acuerdos binacionales. En caso de financiamiento proveniente de fuente externa, las Partes definirán por escrito del mecanismo de administración de dichos recursos.

ARTÍCULO VI- COMUNICACIÓN DE SOLICITUDES

Las solicitudes de asistencia y cooperación conforme a los términos del Acuerdo deberán dirigirse directamente al/los responsable/s de las Partes detalladas en el Artículo III, por escrito o por medio electrónico y adjuntando los documentos que se consideren necesarios.

Las solicitudes presentadas de acuerdo con el párrafo anterior, deberán incluir los siguientes detalles:

- a. La Parte que presente la solicitud;
- b. El tema y razón de la solicitud;
- c. La modalidad de cooperación requerida, según lo previsto en el Artículo II;
- d. Una breve descripción del tema, los elementos legales involucrados y el procedimiento a seguir.

ARTÍCULO VII-ATENCIÓN DE SOLICITUDES

Una solicitud de asistencia y cooperación deberá atenderse dentro de los recursos disponibles de La Parte requerida. La respuesta a la solicitud de asistencia y cooperación se deberá proporcionar dentro de los 15 días hábiles después de recibida la solicitud, pudiendo prorrogarse dicho plazo por el tiempo que La Parte requerida considere necesario, de acuerdo a la naturaleza y/o complejidad de lo solicitado, debiendo poner en conocimiento de la Parte solicitante de dicha circunstancia.

ARTÍCULO VIII – ARCHIVOS, DOCUMENTOS Y OTROS MATERIALES

Las Partes podrán solicitar la información, documentación y otros materiales relevantes para el cumplimiento del objetivo del presente Acuerdo, asegurando la correcta aplicación de la legislación nacional y las competencias de cada una de Las Partes.

Los mecanismos y características para la remisión de la información, documentación y otros materiales relevantes solicitados serán definidos por La Parte remitente conforme el alcance y manejo que se considere adecuado para la respectiva solicitud.

La información que proporcionarán Las Partes será aquella no restringida ni reservada, conforme a la legislación y los principios vigentes de cada uno de los países.

La solicitud de asistencia y cooperación no implica la obligación de Las Partes de crear o producir información con la que no cuenten o no tengan obligación de contar al momento de efectuarse el pedido, debiendo comunicar por escrito sobre la inexistencia de datos en su poder respecto de la información, documentación y/u otros materiales solicitados.

ARTÍCULO IX – USO DE LA INFORMACIÓN

La información, los documentos y otros materiales obtenidos conforme a los términos que constan en el Acuerdo serán utilizados sólo para los fines establecidos en él y sujetos a las restricciones que puedan ser formuladas por La Parte requerida, lo cual deberá ser consistente con lo descrito en el Artículo II.

ARTÍCULO X – CONFIDENCIALIDAD

La información, los documentos y otros materiales obtenidos por Las Partes en el curso de la asistencia y cooperación mutua bajo el Acuerdo deberán ser tratados de manera confidencial o reservada, de conformidad con sus respectivas legislaciones nacionales y se les deberá otorgar la misma protección frente a terceros, tal y como se aplica al mismo tipo de información, documentos y otros materiales obtenidos por La Parte requirente en su propio territorio.

Dicho tratamiento no podrá ser levantado sino por indicación expresa de La Parte que los suministró, incluso después de vencer el plazo del presente Acuerdo.

ARTÍCULO XI – EXCEPCIÓN DE LA OBLIGACIÓN PARA PROPORCIONAR ASISTENCIA Y COOPERACIÓN

La asistencia y cooperación puede ser rechazada o proporcionada, sujeta a ciertas condiciones en concordancia con la legislación y principios nacionales e internacionales, aplicables a Las Partes.

La Parte requerida puede posponer la asistencia y cooperación sobre la base que interferirá con una investigación, proceso judicial o procedimiento en curso. En dicho caso, La Parte requerida consultará con La Parte requirente para determinar si la asistencia y cooperación puede ser otorgada según los términos y condiciones señaladas por La Parte requerida.

Cuando se niegue o se postergue la asistencia y cooperación, se brindarán las razones de la negación o postergación.

ARTÍCULO XII – RELACIÓN LABORAL

El personal comisionado por cada una de Las Partes para la ejecución de las actividades de asistencia y cooperación continuará bajo la dirección y dependencia de la institución a la que pertenezca, por lo que no se crearán relaciones de carácter laboral con la otra Parte, a la que en ningún caso se considerará empleador sustituto o solidario.

ARTÍCULO XIII – ALCANCES Y NATURALEZ DEL ACUERDO

El presente Acuerdo se suscribe en el marco de las competencias legalmente asignadas a Las Partes y no compromete la responsabilidad internacional de sus respectivos Estados.

ARTÍCULO XIV – SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Cualquier diferencia derivada de la interpretación o aplicación del Acuerdo será resuelta entre las Partes mediante consultas y negociaciones directas.

ARTÍCULO XVI – VIGENCIA Y TERMINACIÓN

El Acuerdo entrará en vigor a partir de la fecha de su firma y continuará vigente por cinco (5) años, prorrogables automáticamente por períodos de igual duración, a menos que una de Las Partes comunique por escrito a la otra su intención de no hacerlo, por lo menos con tres (3) meses de anticipación a la fecha de su terminación.

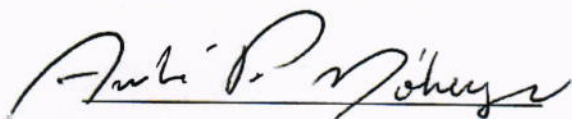
Cualquiera de Las Partes podrá dar por terminado el Acuerdo, mediante comunicación fehaciente dirigida a la otra Parte, con tres (3) meses de antelación.

La terminación del Acuerdo no afectará la conclusión de las actividades de cooperación que se hubieran formalizado y se encontrasen pendientes al momento de la terminación, las que continuarán hasta su culminación, a menos que Las Partes dispongan lo contrario.

ARTÍCULO XVII – DISPOSICIONES FINALES


El presente Acuerdo podrá ser modificado por consentimiento fehaciente de las Partes, que será formalizada a través de una Adenda al presente-Acuerdo.

Firmado en la ciudad de _____ el ____ de _____ del dos mil diecinueve, en dos ejemplares originales en idioma español y portugués, siendo los dos textos igualmente auténticos.



**POR LA AGENCIA NACIONAL DE ENERGÍA
ELÉCTRICA**

**ANDRÉ PEPITONE DA NÓBREGA MALUENDA
DIRETOR GERAL**



POR LA COMISIÓN NACIONAL DE ENERGÍA

**JOSÉ VENEGAS MALUENDA
SECRETARIO EJECUTIVO**





**Memorando de Entendimiento
entre a Comisión Nacional
de Energía de Chile
e a Agência Nacional de
Energia Elétrica do Brasil**

Santiago | Março 2019

MEMORANDO DE ENTENDIMENTO ENTRE A COMISIÓN NACIONAL DE ENERGÍA DE CHILE E A AGÊNCIA NACIONAL DE ENERGIA ELÉTRICA DO BRASIL

A Agência Nacional de Energia Elétrica do Brasil (doravante, a ANEEL) e a Comisión Nacional de Energía de Chile (*Comissão Nacional de Energia do Chile*) (doravante, a CNE).

CONSIDERANDO o interesse das Partes em promover e fortalecer seus laços de cooperação interinstitucional;

RECONHECENDO a importância de desenvolver atividades de cooperação entre as Partes para promover o desenvolvimento e fortalecimento nas questões de interesse comum, celebram o Acordo a seguir:

ARTIGO I - OBJETIVOS

O presente Acordo tem como objetivo estabelecer as bases que permitam às Partes desenvolver atividades de cooperação em matéria de troca de informação, conhecimentos, procedimentos, iniciativas, apoio técnico, estágios de profissionais, trabalhos de pesquisa, com base nos princípios de reciprocidade, igualdade e benefício mútuo, com a finalidade de contribuir para a melhoria dos trabalhos de regulação e utilização da informação, conforme as suas respectivas competências.

ARTIGO II – MODALIDADES DE COOPERAÇÃO

A cooperação entre as Partes poderá ser efetuada para os seguintes pontos de interesse comum de ambos os países.

1. Compartilhar e trocar experiência nas licitações de fornecimento de energia elétrica no Chile e no Brasil.
2. Compartilhar experiências nos campos de atribuição, contratação e regulamentação de transmissão e distribuição de energia elétrica.
3. Compartilhar experiências sobre outras matérias regulatórias, como os mercados de capacidade, serviços complementares, integração de sistemas de armazenamento e fontes alternativas de geração, entre outros, para efeitos de promover a competência, eficiência, suficiência de geração e a segurança no abastecimento da eletricidade aos consumidores.
4. Trocar experiências regulatórias sobre aspectos técnicos e normativos ligados à inovação tecnológica, as tarifas de distribuição elétrica, qualidade em sistemas de distribuição, perdas técnicas e comerciais, opção de pré-pago de energia elétrica, desenvolvimento de redes elétricas inteligentes, os sistemas de medição inteligente e geração distribuída.
5. Trocar experiências sobre normativas, regulamentação e impactos da geração distribuída nos sistemas de distribuição elétrica e no modelo regulatório baseado em sistemas elétricos centralizados.

6. Troca de experiências na recopilação e no desenvolvimento de informação e estatísticas energéticas nos assuntos elétricos, regulatórios, econômicos e tecnológicos, assim como na gestão das informações e na aquisição ou desenvolvimento de soluções informatizadas que dão suporte e tratamento.

7. Troca de experiências na questão de boas práticas regulatórias, entre elas: como envolver os *stakeholders*, avaliação de impacto regulatório e avaliação *ex post*.

Para efeitos de dar cumprimento aos pontos mencionados, poderão ser utilizadas as modalidades a seguir:

- a) Troca de informação e experiências dentro do âmbito das suas respectivas competências;
- b) Organização de reuniões bilaterais mediante videoconferências ou outros meios multimídia, assim como visitas de profissionais.
- c) Realização de estudos e pesquisas conjuntas;
- d) Desenvolvimento de atividades educacionais, de capacitação e de treinamento para contribuir com o fortalecimento das capacidades institucionais;
- e) Realização de estágios de profissionais;
- f) Outras dispostas pelas Partes.

ARTIGO III – RESPONSÁVEIS INSTITUCIONAIS

A fim de contar com um mecanismo de acompanhamento e avaliação do desenvolvimento das atividades a que se refere o presente Acordo, as Partes nomeiam como responsáveis institucionais:

1. Por parte da ANEEL: O Diretor Geral.
2. Por parte da CNE: O Secretário Executivo.

As Partes nomearão coordenadores para as atividades matéria do presente Acordo, devendo comunicar a nomeação à Parte.

ARTIGO IV – COMPETÊNCIAS

As Partes se comprometem a realizar as atividades de cooperação a que se refere o Artigo II do presente Acordo, com absoluto respeito às suas respectivas competências, normativas institucionais e ao disposto pela sua legislação nacional.

ARTIGO V – FINANCIAMENTO

As Partes financiarão as atividades de cooperação a que se refere o presente Acordo com os recursos atribuídos nos seus respectivos orçamentos, de conformidade com a sua disponibilidade, destino orçamentário e o disposto pela sua legislação nacional.

Cada Parte arcará com as despesas relacionadas com a sua participação,

exceto no caso que venham a ser utilizados mecanismos de financiamento alternativos para as atividades específicas, conforme considerado apropriado, ou que

as Partes acordarem por escrito uma modalidade de financiamento para estas atividades, no âmbito da sua legislação nacional ou de acordos binacionais. No caso de financiamento proveniente de fonte externa, as Partes definirão por escrito, o mecanismo de administração dos referidos recursos.

ARTIGO VI- COMUNICAÇÃO DE SOLICITAÇÕES

As solicitações de assistência e cooperação, conforme os termos do Acordo, deverão ser encaminhadas diretamente ao (s) responsável (is) das Partes, descritos no Artigo III, por escrito ou por meio eletrônico e anexando os documentos necessários.

As solicitações apresentadas de acordo com o parágrafo anterior, deverão incluir as seguintes informações:

- a. A Parte que apresente a solicitação;
- b. O assunto e razão da solicitação;
- c. A modalidade de cooperação requerida, conforme o previsto no Artigo II;
- d. Uma breve descrição do assunto, os elementos legais envolvidos e o procedimento a seguir.

ARTIGO VII – ATENDIMENTO DE SOLICITAÇÕES

Uma solicitação de assistência e cooperação deverá ser atendida dentro dos recursos disponíveis pela Parte requerida. A resposta à solicitação de assistência e

cooperação deverá ser fornecida dentro dos 15 dias úteis depois de recebida a solicitação, podendo ser prorrogado o referido prazo pelo tempo que a Parte requerida considerar necessário, de acordo com a natureza e/ou complexidade do solicitado, devendo levar ao conhecimento da Parte solicitante a referida circunstância.

ARTIGO VIII – ARQUIVOS, DOCUMENTOS E OUTROS MATERIAIS

As Partes poderão solicitar a informação, documentação e outros materiais relevantes para o cumprimento do objetivo do presente Acordo, garantindo a correta aplicação da legislação nacional e as competências de cada uma das Partes.

Os mecanismos e características para o envio da informação, documentação e outros materiais relevantes solicitados serão definidos pela Parte remetente, de acordo com a abrangência e operação considerada adequada para a respectiva solicitação.

A informação que as Partes fornecerão será aquela não restrita, nem reservada, conforme a legislação e os princípios vigentes de cada um dos países.

A solicitação de assistência e cooperação não implica a obrigação das Partes de criar ou produzir informação com a qual não contem ou não tenham obrigação de contar no momento de ser efetuado o pedido, devendo comunicar por escrito sobre a inexistência de dados em seu poder em relação à informação, documentação e/ou outros materiais solicitados.

ARTIGO IX – USO DA INFORMAÇÃO

A informação, os documentos e outros materiais obtidos, de acordo com os termos que constam no Acordo serão utilizados somente para os fins estabelecidos no mesmo e sujeitos às restrições que venham a ser formuladas pela Parte requerida, o qual deverá ser consistente com o descrito no Artigo II.

ARTIGO X – CONFIDENCIALIDADE

A informação, os documentos e outros materiais obtidos pelas Partes no decorrer da assistência e cooperação mútua sob o Acordo deverão ser tratados de maneira confidencial ou reservada, de conformidade com as suas respectivas legislações nacionais e deverá ser conferida a mesma proteção perante terceiros, conforme aplicável ao mesmo tipo de informação, documentos e outros materiais obtidos pela Parte requerente, no seu próprio território.

O referido tratamento não poderá ser alterado, salvo se mencionado expressamente pela Parte que os forneceu, mesmo depois de terminado o prazo de duração do presente Acordo.

ARTIGO XI – EXCEÇÃO DA OBRIGAÇÃO PARA PROPORCIONAR ASSISTÊNCIA E COOPERAÇÃO

A assistência e cooperação pode ser rejeitada ou proporcionada, sujeita a certas condições, em concordância com a legislação e princípios nacionais e internacionais, aplicáveis às Partes.

A Parte requerida pode pospor a assistência e cooperação sobre a base que

interferirá com uma investigação, processo judicial ou procedimento em andamento. No referido caso, a Parte requerida consultará à Parte requerente para determinar se a assistência e cooperação pode ser conferida, de acordo com os termos e condições mencionadas pela Parte requerida.

Quando seja negada ou prorrogada a assistência e cooperação, serão fornecidas as razões da negação ou prorrogação.

ARTIGO XII – RELAÇÃO DE TRABALHO

O pessoal comissionado por cada uma das Partes para a execução das atividades de assistência e cooperação continuará sob a direção e dependência da instituição à qual pertença, motivo pelo qual não serão criadas relações de carácter de emprego com a outra Parte, a qual em nenhum caso será considerada empregadora substituta ou solidária.

ARTIGO XIII – ABRANGÊNCIAS E NATUREZA DO ACORDO

O presente Acordo é assinado no âmbito das competências legalmente atribuídas às Partes e não compromete a responsabilidade internacional dos seus respectivos Estados.

ARTIGO XIV – RESOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS

Qualquer divergência oriunda da interpretação ou aplicação do Acordo será resolvida entre as Partes mediante consultas e negociações diretas.

ARTIGO XVI – VIGÊNCIA E TÉRMINO

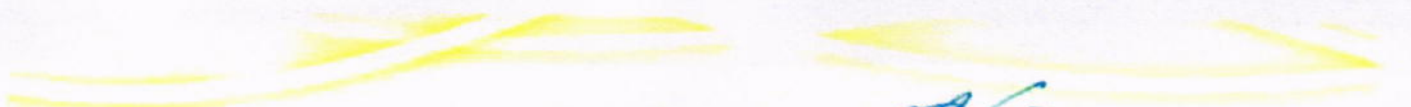
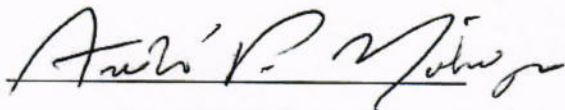
O Acordo entrará em vigor a partir da data da sua assinatura e continuará vigente por 5 (cinco) anos, prorrogáveis automaticamente por iguais períodos de duração, a menos que uma das Partes comunicar por escrito à outra, a sua intenção de não prorrogar, com antecedência de, no mínimo, 3 (três) meses à data de seu término. Qualquer uma das Partes poderá rescindir o Acordo, mediante comunicação comprovada encaminhada à outra Parte, com 3 (três) meses de antecedência.

O término do Acordo não afetará a conclusão das atividades de cooperação que tenha sido formalizado e estiverem pendentes no momento do término, as quais continuarão até a sua conclusão, a menos que as Partes dispuserem outra forma.

ARTIGO XVII – DISPOSIÇÕES FINAIS

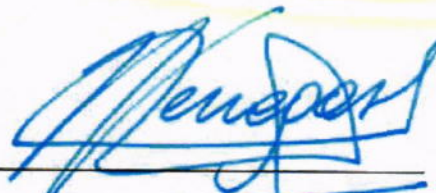
O presente Acordo poderá ser alterado por acordo comprovado das Partes, que será formalizado através de um Adendo ao presente Acordo.

Assinado na Cidade de _____ em _____ de _____ do ano de dois mil e dezenove, em duas vias originais nos idiomas espanhol e português, sendo os dois textos igualmente autênticos.

**PELA AGÊNCIA NACIONAL DE ENERGIA
ELÉTRICA**

**ANDRÉ PEPTONE DA NÓBREGA MALUENDA
DIRETOR GERAL**



PELA COMISIÓN NACIONAL DE ENERGÍA

**JOSÉ VENEGAS MALUENDA
SECRETÁRIO EXECUTIVO**



ANEEL
AGÊNCIA NACIONAL DE ENERGIA ELÉTRICA



CNE | 40
AÑOS
COMISIÓN NACIONAL DE ENERGÍA

II. Notifíquese la presente Resolución a través de correo electrónico.

Anótese, Comuníquese y Archívese.



JOSÉ VENEGAS MALUENDA
SECRETARIO EJECUTIVO
COMISIÓN NACIONAL DE ENERGÍA



LCE/RAG/gav

Distribución:

- Gabinete Secretaría Ejecutiva CNE
- Depto. Jurídico CNE
- Oficina de Partes CNE